

574241-2025 - Rezultāts

Vācija – Inženiertehniskie pakalpojumi – Ausbau Bestandsgebäude zu Mehrzweckräumen - Alter Güterbahnhof Görlitz - Fachplanung Tragwerksplanung

OJ S 168/2025 03/09/2025

Paziņojums par līguma slēgšanas tiesību vai koncesijas piešķiršanu — standarta režīms
Pakalpojumi

1. Pircējs

1.1. Pircējs

Oficiālais nosaukums: Gerhart-Hauptmann-Theater Görlitz-Zittau GmbH

E-pasts: generalintendanz@g-h.t.de

Pircēja juridiskais statuss: Publiskais uzņēmums

Līgumslēdzējas iestādes darbības joma: Atpūta, kultūra un reliģija

2. Procedūra

2.1. Procedūra

Nosaukums: Ausbau Bestandsgebäude zu Mehrzweckräumen - Alter Güterbahnhof Görlitz - Fachplanung Tragwerksplanung

Apraksts: Ausbau Bestandsgebäude zu Mehrzweckräumen - Alter Güterbahnhof Görlitz - Fachplanung Tragwerksplanung

Procedūras identifikators: 0195f5cd-0a28-4da9-9338-b04bc405065c

Iekšējais identifikators: GHT-V5-TWP

Procedūras veids: Atklāta

Procedūra ir paātrināta: nē

Procedūras galvenās iezīmes: Das Verfahren wird als Offenes Verfahren gemäß § 15 VgV durchgeführt. Jegliche Kommunikation (Änderung von Vergabeunterlagen, Informationsschreiben, etc.) wird über die Plattform www.evergabe.de geführt. Sobald dort neue Informationen zu einem Vergabeverfahren veröffentlicht werden, erhalten Sie als registrierter Teilnehmer von evergabe.de eine E-Mail-Benachrichtigung. Sofern die Vergabeunterlagen ohne Registrierung heruntergeladen wurden, kann diese Benachrichtigung nicht erfolgen und der Wirtschaftsteilnehmer muss sich selbstständig bei evergabe.de über Änderungen/ Ergänzungen der Vergabeunterlagen innerhalb der Abgabefrist informieren. Achtung! Bieteranfragen müssen elektronisch über www.evergabe.de gestellt werden. Deren Beantwortung erfolgt ebenfalls elektronisch über www.evergabe.de. Die Teilnahme am Verfahren erfolgt über das vollständig auszufüllende Formular zur Eigenerklärung, welches um die geforderten Angaben und Nachweise zu ergänzen und elektronisch über evergabe einzureichen ist. Das Formular zur Eigenerklärung steht unter evergabe.de zur Verfügung. Nicht frist- und gemäß §53 Abs. 1 VgV formgerecht elektronisch eingereichte Unterlagen werden nicht berücksichtigt. Ebenso sind zur Angebotsabgabe die geforderten Unterlagen vollständig als word-, excel- oder pdf- Dateien in lesbarer Form bis zum Ende der Angebotsfrist elektronisch über die Angebotsfunktion der Plattform evergabe einzureichen. Angebote, die in anderer Form z. B. schriftlich, per E-Mail, auf einem Datenträger oder über die Nachrichtenfunktion der Vergabeplattform eingereicht werden, werden nicht berücksichtigt und vom Verfahren ausgeschlossen! Die Teilnahme der Bieter bei der Öffnung ist ausgeschlossen. Die endgültige Ausfertigung des Vertrages mit originalen Unterschriften wird im Nachgang zum Verfahren organisiert. Der AG behält sich nach § 56 (2) bis (4) VgV vor,

fehlende Nachweise und Erklärungen nachzufordern. Angebote, die nicht alle geforderten Angaben, Nachweise und Referenzen enthalten, müssen ausgeschlossen werden, sofern diese auf Anforderung nicht innerhalb einer gesetzten Frist nachgeliefert werden. Rückfragen können bis zum in der Vergabeunterlage (Anl. A00) genannten Termin ausschließlich elektronisch über www.evergabe.de gestellt werden. Die Fragen müssen einen konkreten Bezug auf den Unterpunkt der Vergabeunterlage nehmen. Die Rückfragen und deren Beantwortung werden allen Bietern auf der Plattform zur Verfügung gestellt.

2.1.1. Mērķis

Līguma veids: Pakalpojumi

Galvenā klasifikācija (cpv): 71300000 Inženiertehniskie pakalpojumi

Papildu klasifikācija (cpv): 71327000 Nestspējīgo struktūru projektēšanas pakalpojumi

2.1.2. Izpildes vieta

Pasta adrese: Bahnhofsstraße 80

Pilsēta: Görlitz

Pasta indekss: 02826

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Görlitz (DED2D)

Valsts: Vācija

2.1.4. Vispārīga informācija

Papildu informācija: 1) Sämtliche Vergabeunterlagen werden ausschließlich und kostenfrei auf der Vergabeplattform (www.evergabe.de) zum Download bereitgestellt. 2) Die Teilnahme am Verfahren erfolgt über das vollständig auszufüllende Formular zur Eigenerklärung, welches um die geforderten Angaben und Nachweise zu ergänzen und elektronisch über www.evergabe.de einzureichen ist. Das Formular zur Eigenerklärung kann unter der im Punkt 5.1.11 dieser Bekanntmachung angegebenen Internetadresse abgerufen werden. Nicht frist- und gemäß § 53 Abs. 1 VgV formgerecht elektronisch eingereichte Unterlagen werden nicht berücksichtigt. Mitglieder von Bewerber- / Bietergemeinschaften (BG) haben grundsätzlich alle Erklärungen / Nachweise für jedes Mitglied abzugeben (Ausnahme: Referenzprojekte). Bei Bewerbergemeinschaften muss ersichtlich sein, welches Mitglied der Bewerbergemeinschaft die Leistungen der Referenz erbracht hat. 3) Die Einreichung der Angebote per Post, per Telefax, per E-Mail und über die Nachrichtenfunktion der Vergabeplattform ist nicht zulässig und führt zum Ausschluss aus dem Verfahren! 4) Mehrfachbewerbungen sind nicht zulässig. Eine Mehrfachbewerbung sind auch Teilnahmeanträge/Angebote unterschiedlicher Niederlassungen eines Büros. Mehrfachbewerbungen von Mitgliedern einer Bewerbergemeinschaft (BG) bzw. unterschiedlicher Niederlassungen eines Büros und von Nachauftragnehmern haben das Ausscheiden aller Mitglieder der BG sowie aller Bieter mit gleichen Nachauftragnehmern zur Folge (Ausschlusskriterium). 5) Jegliche Kommunikation (Änderung von Vergabeunterlagen, Informationsschreiben, etc.) wird über die Plattform www.evergabe.de geführt. Sobald dort neue Informationen zu einem Vergabeverfahren veröffentlicht werden, erhalten Sie als registrierter Teilnehmer von www.evergabe.de eine E-Mail-Benachrichtigung. Sofern die Vergabeunterlagen ohne Registrierung heruntergeladen wurden, kann diese Benachrichtigung nicht erfolgen und der Wirtschaftsteilnehmer muss sich selbstständig bei www.evergabe.de über Änderungen / Ergänzungen der Vergabeunterlagen innerhalb der Abgabefrist informieren. Achtung! Bieteranfragen müssen elektronisch über www.evergabe.de gestellt werden. Deren Beantwortung erfolgt ebenfalls elektronisch über www.evergabe.de. 6) Der AG behält sich nach § 56 (2) bis (4) VgV vor, fehlende Nachweise und Erklärungen nachzufordern. Teilnahmeanträge und Angebote, die nicht alle geforderten Angaben, Nachweise und Referenzen enthalten, werden ausgeschlossen, sofern diese auf Anforderung

nicht innerhalb einer gesetzten Frist nachgeliefert werden. 7) Die Bieter erklären förmlich mit Abgabe des Angebotes, dass die von ihnen angegebenen Informationen genau und korrekt sind und sie sich der Konsequenzen schwerwiegender Täuschung bewusst sind. Die Bieter erklären förmlich, dass sie in der Lage sind, die Bescheinigungen und andere genannte dokumentarische Nachweise unverzüglich auf Anfrage beizubringen. 8) Kopien von Nachweisen werden anerkannt, sofern sie keinen Anlass zu Zweifeln an der Übereinstimmung mit dem Original geben. Nicht deutschsprachige Nachweise müssen als beglaubigte Übersetzung in Deutsch vorgelegt werden (Mindestanforderung). 9) Für die Ausarbeitung der Angebotsunterlagen werden keine Kosten erstattet (§ 77 (1) VgV. Es erfolgt keine Rückgabe der Angebotsunterlagen. Hinweis: Vorlage der Verpflichtungserklärungen gem. § 47 VgV der Nachunternehmer und ggf. deren Nachunternehmern, soweit sich der Bieter, der den Zuschlag erhalten soll oder ein Mitglied einer BG, die den Zuschlag erhalten soll, auf die Fachkunde o. Leistungsfähigkeit von Nachunternehmern beruft mit Abgabe des Teilnahmeantrages. Sollten Verpflichtungserklärungen der Nachunternehmer auch bis zum Zeitpunkt der beabsichtigten Zuschlagserteilung nicht vorgelegt werden können, erfolgt ein nachträglicher Ausschluss wegen mangelnder Eignung. (Ausschlusskriterium). 10) Nicht erwünscht sind allg. Werbebroschüren und Unterlagen zur Vorstellung des Bieters sowie zusätzliche Angaben, die über die geforderten hinausgehen. Diese werden im Verfahren nicht berücksichtigt. 11) Enthalten die Bekanntmachung oder die Unterlagen zum Verfahren Unklarheiten, Widersprüche oder verstoßen diese nach Auffassung des Bewerbers / Bieters gegen geltendes Recht, so hat der Bewerber / Bieter den Auftraggeber unverzüglich schriftlich darauf hinzuweisen. Erfolgt dies nicht, ist der Bewerber / Bieter mit diesen Einwendungen präkludiert.

Juridiskais pamats:

Direktīva 2014/24/ES

vgv - Offenes Verfahren gemäß §15 VgV

Pārrobežu situācijās piemērojamie tiesību akti: -

5. Daļa

5.1. Daļa: LOT-0001

Nosaukums: Ausbau Bestandsgebäude zu Mehrzweckräumen - Alter Güterbahnhof Görlitz - Fachplanung Tragwerksplanung

Apraksts: Zu vergebende Leistung: Fachplanung Tragwerksplanung gem. §§ 51 ff. HOAI 2021, Leistungsphasen (LPH) 2-6, Grundleistungen sowie Besondere Leistungen:

Ingenieurtechnische Kontrolle der Ausführung des Tragwerks Im geplanten Bauvorhaben geht es um den denkmalgerechten Umbau und die Sanierung des bisher ungenutzten Teils des Alten Güterbahnhofes Görlitz, welcher für den Zeitraum der Sanierung des Haupthauses des Gerhart-Hauptmann-Theaters Görlitz als Interimsspielstätte mit einem Mehrzwecksaal mit Foyer- und Bühnenbereich sowie Backstage-Räumen zur Vorbereitung und Begleitung des Proben- und Vorstellungsbetriebes dienen soll. Die dazugehörigen Freiflächen werden neugestaltet. Im schon sanierten Teil des Alten Güterbahnhofes ist die Görlitzer Waldorfschule „Jacob Böhme“ untergebracht. Nach der Interimszeit wird der Gebäudekomplex räumlich geteilt. Der Gebäudeteil Kopf- und Zwischenbau und anteilig die Güterhalle bis ca. Achse 71 werden als Probenzentrum (Orchesterprobenraum, szenischer Probenraum etc.) weiterhin vom Theater genutzt. Der weitere Gebäudeteil der Güterhalle wird dann als geplanter Mehrzwecksaal mit Foyerbereich durch die benachbarte Freie Waldorfschule Görlitz betrieben und genutzt. Die räumliche Teilung und die Nachnutzungen sind in der Planung zu berücksichtigen. Das Planungsgebiet ist ca. 5.895 m² groß. Entsprechend der vorliegenden Machbarkeitsstudie beträgt die Brutto-Grundfläche (BGF) 3.426 m². Die geschätzten Kosten

für die Maßnahme (KG 300 – KG 400 (ohne Veranstaltungstechnik)) belaufen sich auf ca. 5,9 Mio. EUR brutto.

Iekšējais identifikators: LOT-0001

5.1.1. Mērķis

Līguma veids: Pakalpojumi

Galvenā klasifikācija (cpv): 71300000 Inženiertehniskie pakalpojumi

5.1.2. Izpildes vieta

Pasta adrese: Bahnhofsstraße 80

Pilsēta: Görlitz

Pasta indekss: 028260

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Görlitz (DED2D)

Valsts: Vācija

5.1.3. Paredzamais ilgums

Sākuma datums: 01/09/2025

Ilguma beigu datums: 31/12/2027

5.1.6. Vispārīga informācija

Iepirkuma projekts, kas netiek finansēts no ES fondiem

Uz iepirkumu attiecas Nolīgums par valsts iepirkumu: nē

5.1.7. Stratēģiskais iepirkums

Stratēģiskā iepirkuma mērķis: Nav stratēģiskā iepirkuma

5.1.10. Piešķiršanas kritēriji

Kritērijs:

Veids: Kvalitāte

Nosaukums: 1. Personal: Qualitäten / Erfahrungen der für das Projekt vorgesehenen Mitarbeiter

Apraksts: - kurze Vorstellung des Bieterbüros (ohne Wertung) 1.1 Organisation Projektteam - Vorstellung Projektteam, Organigramm, Vertretungsregelung, Projektkommunikation, bürointerne Qualitätssicherung, Datenmanagement; 1.2 Vorstellung Projektleiter Fachplanung Tragwerksplanung - Darstellung Berufsqualifikation, Berufserfahrung in Jahren, Erfahrungen in der Fachplanung Tragwerksplanung in der Projektleitung, Bauen für öff. Auftraggeber, Darstellung einer persönlichen Referenz mit vergleichbarem Projekt in Bezug auf Planung und Realisierung mit Angabe der Leistungsphasen gem. § 51 HOAI 2021), Umfang der Baumaßnahme, Schnittstellenkoordination mit Objektplanung Gebäude, Abstimmung mit AG
Kategorija piešķiršanas kritērija svārs: Svērums (precīza procentuālā attiecība)

Piešķiršanas kritērija skaitlis: 30

Kritērijs:

Veids: Kvalitāte

Nosaukums: 2. Herangehensweise an das Projekt

Apraksts: Darstellung anhand des konkreten Projekts des Alten Güterbahnhofs: 2.1

Darstellung von Problemstellungen / Risiken, die sich aus Sicht des Bieters ergeben können;

2.2 Darstellung und Erläuterung zu den Lösungsmöglichkeiten der identifizierten

Problemstellungen / Risiken; 2.3 Welche Besonderheiten und Herausforderungen sehen Sie

im Hinblick auf die geplante Anhebung des Daches der denkmalgeschützten Güterhalle und

die Forderung des Denkmalschutzes, einen Teil der alten Tragstruktur der Güterhalle sichtbar zu erhalten?

Kategorija piešķiršanas kritērija svārs: Svērums (precīza procentuālā attiecība)

Piešķiršanas kritērija skaitlis: 40

Kritērijs:

Veids: Kvalitāte

Nosaukums: 3. Abwicklung des Auftrags vor Ort und Kommunikation im Projekt

Apraksts: Darstellung der Abwicklung des Auftrages vor Ort, Darstellung der Zusammenarbeit und Kommunikation mit dem Bauherrn und weiteren Projektbeteiligten, Erläuterungen zur geplanten Präsenz vor Ort

Kategorija piešķiršanas kritērija svārs: Svārs (precīza procentuālā attiecība)

Piešķiršanas kritērija skaitlis: 10

Kritērijs:

Veids: Cena

Nosaukums: 4. Honorarangebot

Apraksts: Das Honorarangebot wird bewertet, indem das angebotene Gesamthonorar (Honorar, Besondere Leistungen, Ansatz Stundenleistungen, Nebenkosten) aller Bieter miteinander verglichen wird. Das Angebot mit der niedrigsten Wertungssumme erhält 40 Punkte (= volle Punktzahl). Das Angebot mit dem 1,5-fachen der niedrigsten Wertungssumme erhält 1 Punkt. Zwischenwerte werden interpoliert (mit bis zu 3 Stellen nach dem Komma).

Kategorija piešķiršanas kritērija svārs: Svārs (precīza procentuālā attiecība)

Piešķiršanas kritērija skaitlis: 20

5.1.15. Paņēmiens

Pamatnolīgums:

Nav pamatnolīguma

Informācija par dinamisko iepirkumu sistēmu:

Nav dinamiskās iepirkumu sistēmas

5.1.16. Papildu informācija, mediācija un pārskatīšana

Pārskatīšanas organizācija: Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Informācija par pārskatīšanas termiņiem: Der Auftraggeber weist darauf hin, dass ein Nachprüfungsantrag nach § 160 (3) GWB unzulässig ist, soweit: 1) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Organizācija, kas sniedz papildu informāciju par iepirkuma procedūru: Gerhart-Hauptmann-Theater Görlitz-Zittau GmbH

Organizācija, kas nodrošina bezsaistes piekļuvi iepirkuma procedūras dokumentiem: Gerhart-Hauptmann-Theater Görlitz-Zittau GmbH

Organizācija, kas sniedz sīkāku informāciju par pārskatīšanas procedūru: Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Organizācija, kas paraksta līgumu: Gerhart-Hauptmann-Theater Görlitz-Zittau GmbH

6. Rezultāti

Visu šajā paziņojumā piešķirto līgumu vērtība: 104 875,00 EUR

6.1. Rezultāti – daļas ID: LOT-0001

Uzvarētāja atlases statuss: Ir izraudzīts vismaz viens uzvarētājs.

6.1.2. Informācija par uzvarētājiem

Uzvarētājs:

Oficiālais nosaukums: Eggers Tragwerksplanung GmbH

Piedāvājums:

Piedāvājuma identifikators: Angebot vom 05.05.2025

Daļas vai daļu grupas identifikators: LOT-0001

Vērtība iepirkuma: 104 875,00 EUR

Apakšuzņēmēju piesaiste: Nē

Informācija par līgumu:

Līguma identifikators: GHT-V5-TWP

Līguma slēgšanas datums: 01/09/2025

Organizācija, kas paraksta līgumu: Gerhart-Hauptmann-Theater Görlitz-Zittau GmbH

6.1.4. Statistikas informācija

Saņemtie piedāvājumi vai dalības pieprasījumi:

Saņemto piedāvājumu un pieteikumu veids: Piedāvājumi

Saņemto piedāvājumu vai dalības pieprasījumu skaits: 8

8. Organizācijas

8.1. ORG-0001

Oficiālais nosaukums: Gerhart-Hauptmann-Theater Görlitz-Zittau GmbH

Reģistrācijas numurs: DE 240574489

Pasta adrese: Demianiplatz 2

Pilsēta: Görlitz

Pasta indekss: 02826

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Görlitz (DED2D)

Valsts: Vācija

Kontaktpunkts: Generalintendanz

E-pasts: generalintendanz@g-h.t.de

Tālrunis: 03581 474721

Fakss: 03581 474736

Interneta adrese: <https://www.g-h-t.de>

Pircēja profils: <https://www.evergabe.de>

Šīs organizācijas lomas:

Pircējs

Organizācija, kas sniedz papildu informāciju par iepirkuma procedūru

Organizācija, kas nodrošina bezsaistes piekļuvi iepirkuma procedūras dokumentiem

Organizācija, kas paraksta līgumu

8.1. ORG-0002

Oficiālais nosaukums: Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Reģistrācijas numurs: DE287064009

Pasta adrese: PF 10 13 64

Pilsēta: Leipzig

Pasta indekss: 04013
Valsts apakšiedalījums (NUTS): Leipzig (DED52)
Valsts: Vācija
E-pasts: vergabekammer@ldl.sachsen.de
Tālrunis: +49 341 977-3800
Fakss: +49 341 977-1049
Interneta adrese: <https://www.ldl.sachsen.de>

Šīs organizācijas lomas:

Pārskatīšanas organizācija

Organizācija, kas sniedz sīkāku informāciju par pārskatīšanas procedūru

8.1. ORG-0101

Oficiālais nosaukums: Eggers Tragwerksplanung GmbH
Ekonomikas dalībnieka lielums: Mikrouzņēmums
Reģistrācijas numurs: DE 274235160
Pasta adrese: Scheunenhofstr. 2
Pilsēta: Dresden
Pasta indekss: 01097
Valsts apakšiedalījums (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)
Valsts: Vācija
E-pasts: post@eggers-tragwerksplanung.de
Tālrunis: 0351-65572800
Interneta adrese: <https://www.eggers-tragwerksplanung.de/index.html>

Šīs organizācijas lomas:

Pretendents

Uzvarētājs šajās daļās: LOT-0001

8.1. ORG-0102

Oficiālais nosaukums: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Reģistrācijas numurs: 0204:994-DOEVD-83
Pilsēta: Bonn
Pasta indekss: 53119
Valsts apakšiedalījums (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Valsts: Vācija
E-pasts: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Tālrunis: +49228996100

Šīs organizācijas lomas:

TED eSender

Informācija par paziņojumu

Paziņojuma identifikators/versija: 0198bd50-9ffd-404c-9804-83a8c7d5174d - 01

Veidlapas tips: Rezultāts

Paziņojuma veids: Paziņojums par līguma slēgšanas tiesību vai koncesijas piešķiršanu — standarta režīms

Paziņojuma apakšveids: 29

Paziņojuma nosūtīšanas datums: 02/09/2025 09:37:17 (UTC+02:00) Austrumeiropas laiks, Centrāleiropas vasaras laiks

Valodas, kurās oficiāli pieejams šis paziņojums: vācu valoda

Paziņojuma publikācijas numurs: 574241-2025

OV S sērijas izdevuma numurs: 168/2025

Publicēšanas datums: 03/09/2025